



Grado en Información y Documentación **25766 - Idioma moderno I para Información y Documentación (árabe moderno)**

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Ángeles Vicente Sánchez** mavicen@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

El nivel de partida de esta asignatura será el de principiante y el que se alcanzará al finalizarla, el A1 del MCERL. Se recomienda la asistencia regular a clase y un trabajo continuo y autónomo para asimilar y aplicar los contenidos de gradual dificultad

Actividades y fechas clave de la asignatura

Esta asignatura es de carácter cuatrimestral y tiene 6 créditos ECTS, equivalentes a 150 horas de trabajo, de los cuales 2,4 ECTS serán de naturaleza presencial y se dedicarán al trabajo dirigido en el aula y a la asistencia a tutorías y seminarios, el resto (3,6 ECTS) a actividades supervisadas y autónomas y al proceso de evaluación.

El periodo de clases presenciales comprende de septiembre a enero.

Para los estudiantes que opten por la evaluación continua se realizarán dos pruebas escritas y orales: una a mitad y otra a final del cuatrimestre. Asimismo, se deberá entregar los materiales de las prácticas y actividades dirigidas que oportunamente les solicite el profesor durante el periodo lectivo.

Para la prueba única, existen dos convocatorias oficiales durante el curso: febrero y septiembre.

HORARIO DE TUTORÍAS:

María José Cervera: L-M-X de 11.00 a 13.00, despacho de árabe (Facultad de Filosofía y Letras, sala nº 218). Las tutorías también se podrán realizar por e-mail (mjcerver@unizar.es).

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

- 1) Comunicarse de forma oral a un nivel elemental en árabe.
- 2) Comunicarse de forma escrita a un nivel elemental en árabe.
- 3) Comprender textos orales muy sencillos en árabe.
- 4) Comprender textos escritos muy sencillos en árabe.
- 5) Identificar la naturaleza, finalidad y estructura de documentos sencillos de su especialidad escritos en árabe.
- 6) Redactar en árabe expresiones y frases sencillas propias de su especialidad.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura es el primer contacto del estudiante con la lengua árabe. El contenido de esta asignatura consiste en la presentación, estudio y práctica de los contenidos fonético-fonológicos, gráficos, léxico-gramaticales y discursivos necesarios para iniciarse en la producción y comprensión oral y escrita en lengua árabe, partiendo del nivel de principiante con el objetivo de llegar a alcanzar un nivel A1 del MCERL

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El contenido de esta asignatura sienta las bases lingüísticas de la lengua árabe con el fin de que los estudiantes sean capaces de comunicarse en situaciones cotidianas en un nivel tendente al A1 del MCERL, y así poder continuar su aprendizaje en una asignatura posterior (Idioma moderno II: árabe moderno).

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura "Idioma moderno II: árabe moderno" pertenece al módulo optativo del Grado en Información y Documentación que el estudiante puede cursar en tercer o cuarto curso.

Su contenido sienta las bases lingüísticas de la quinta lengua más hablada del mundo, la árabe, con el objetivo de alcanzar en ella el nivel básico del Marco Europeo de Referencia, lo que le permitirá acceder a unas fuentes de información distintas a las que le proporcionan las lenguas occidentales que el estudiante pueda conocer

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La adquisición de competencias comunicativas básicas en lengua árabe inicia al estudiante en una de las lenguas más habladas y de mayor importancia en el mundo actual y le da acceso a sus aspectos documentales y culturales elementales. Para ello esta asignatura le proporciona los elementos grafémicos y fonológicos imprescindibles, así como los rudimentos gramaticales y funcionales de dicha lengua, que van a desarrollar su capacidad de leer y escribir y sus destrezas orales para comunicarse e intercambiar información en lengua árabe de forma elemental

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

Primera convocatoria

a) Sistema de evaluación continua

Prueba 1: Pruebas orales y escritas de frases nominales y expresiones de uso cotidiano. Supondrá un 20% de la nota y se valorará la capacidad de comprensión y expresión de la gramática y del vocabulario tratado en las sesiones presenciales realizadas hasta la fecha. No se exige nota mínima en esta prueba para poder promediar la nota final.

Prueba 2: Pruebas orales y escritas de frases nominales y verbales básicas sobre temas cercanos. Supondrá un 60% de la nota y se valorará la capacidad de comprensión y expresión en ambas destrezas oral y escrita. La nota mínima que debe obtenerse en esta prueba para poder promediar la nota final es 4.

Prueba 3: Realización de tareas y ejercicios prácticos propuestos a lo largo del periodo docente. Los ejercicios de tipo oral se realizarán en clase; los escritos serán elaborados por los alumnos de forma supervisada y autónoma y entregarán sus materiales. Computará el 20% de la nota final.

b) Prueba global de evaluación

La prueba global constará de dos partes, una oral y otra escrita.

1. Características: La prueba global se realizará a final de curso y constará de ejercicios de dos tipos realizados en la misma fecha: escritos, cuyo valor será del 60% y donde se evaluarán las destrezas de comprensión y producción escrita y la identificación de estructuras gramaticales, y orales, que valdrán el otro 40%, en los que se evaluará la capacidad del alumno de comprender y expresarse oralmente en árabe. Las actividades de evaluación serán eminentemente prácticas, como ejercicios basados en la audición y lectura de textos cortos, redacción de pequeñas composiciones, mantenimiento de diálogos, traducciones y análisis de textos.

2. Criterios de evaluación: Se valorará la capacidad receptiva (en audición y lectura), productiva (en habla y escritura) y mediadora (en traducción, interpretación y análisis), así como el uso correcto de las estructuras lingüísticas y de léxico. El nivel exigido es el A2.

2: Segunda convocatoria

Prueba global de evaluación

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la primera convocatoria podrán optar a la segunda con una prueba global de evaluación, de características y criterios similares a la prueba global de la primera.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Exposición por parte del profesor de las nociones gramaticales y lingüísticas necesarias para la adquisición de las competencias señaladas.

Práctica oral y escrita de los temas tratados en las sesiones presenciales con participación activa del estudiante.

Preparación del trabajo que el estudiante debe realizar fuera del aula relacionado con los contenidos aprendidos

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Las **actividades de aprendizaje** consisten en:

1. Presentación por parte del profesor de la situación lingüística en el mundo árabe y de las cuestiones básicas de la lengua árabe en sus aspectos gramaticales y de uso.
2. Realización de prácticas individuales y grupales de escritura y lectura donde el estudiante adquiere la capacidad de usar la grafía y la fonética árabes correctamente.
3. Audiciones y lecturas de textos sobre los temas propuestos y adaptados al nivel de conocimiento de la lengua por los estudiantes.
4. Ejercicios de pronunciación y de escritura sobre dichos textos, aplicando las destrezas de comprensión adquiridas.
5. Composición escrita y/o hablada (incluyendo conversación por grupos) relacionada con el tema tratado en la unidad, aplicando destrezas de expresión.
6. Resolución de problemas de gramática, incidiendo especialmente en los nuevos aspectos introducidos en cada unidad didáctica.
7. Fuera del aula, el alumno deberá realizar diversas actividades dirigidas por el profesor destinadas a la consolidación de sus destrezas lingüísticas

2:

El **programa** de la asignatura consta de las siguientes lecciones:

Unidad 1.

- 1.1. Introducción sobre la situación de la lengua árabe en el mundo. El fenómeno de la diglosia.
- 1.2. Introducción a la fonología y fonética de la lengua árabe: consonantes y vocales.
- 1.3. Presentación del alifato.

Unidad 2.

- 2.1. Destreza oral: Saludos y presentaciones.
- 2.2. Gramática: Pronombres personales independientes. Estructura de la frase nominal. Interrogativas. Vocativo
- 2.3. Vocabulario: Expresiones útiles de uso cotidiano.

Unidad 3.

- 3.1. Destreza oral: Nacionalidades y oficios. Preguntar y dar información personal.
- 3.2. Gramática: Morfología nominal. Sintagma calificativo.
- 3.3. Vocabulario: Nombres de países, adjetivos de nisba y oficios.

Unidad 4.

- 4.1. Destreza oral: Familia.
- 4.2. Gramática: Construcción de genitivo. Demostrativos. Pronombres sufijos.
- 4.3. Vocabulario: Miembros de la familia.

Unidad 5.

- 5.1. Destreza oral: Lugares habituales
- 5.2. Gramática: Preposiciones. Adverbios. Negación de frase nominal.
- 5.3. Vocabulario: Descripción de situaciones cotidianas.
- 5.4. Destreza escrita: Ejercicios de redacción.

Unidad 6.

- 6.1. Destreza oral: Acciones
- 6.2. Gramática: Conjugación verbal regular: perfectivo.
- 6.3. Vocabulario: Verbos
- 6.4. Destreza escrita: Ejercicios de redacción

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las sesiones presenciales serán de una hora y media cada una dos veces por semana, de acuerdo con los horarios establecidos anualmente por la Facultad. Siendo una asignatura del primer cuatrimestre, las clases comienzan en el mes de septiembre y terminan en el mes de enero.

Para los estudiantes que opten por la evaluación continua se realizarán dos pruebas escritas y orales a mitad y final de cuatrimestre. Asimismo, deberán entregar los materiales de las prácticas y actividades dirigidas que oportunamente les solicite el profesor durante el periodo lectivo.

Para la prueba única (oral y escrita) existen dos convocatorias oficiales durante el curso: febrero y septiembre, que serán publicadas por el Centro.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Aguilar, Victoria. ¡Alatul! : iniciación a la lengua árabe, A1.1 / [Victoria Aguilar, Miguel Ángel Manzano, Jesús Zanón] . Barcelona : Herder, D.L. 2100 [i.e. 2010]
- An-nafura. A1. Lengua árabe / Aguilar Cobos, J. David ... [et.al.] ; [ilustraciones, Paco Quirosa] . 2a ed. corr. Almería : Albuja, 2007
- Corriente, Federico. Diccionario avanzado árabe / Federico Corriente, Ignacio Ferrando. . - 2a. ed.rev. y actualizada Barcelona : Herder, 2005